

R. GOSCINNY - A. UDERZO

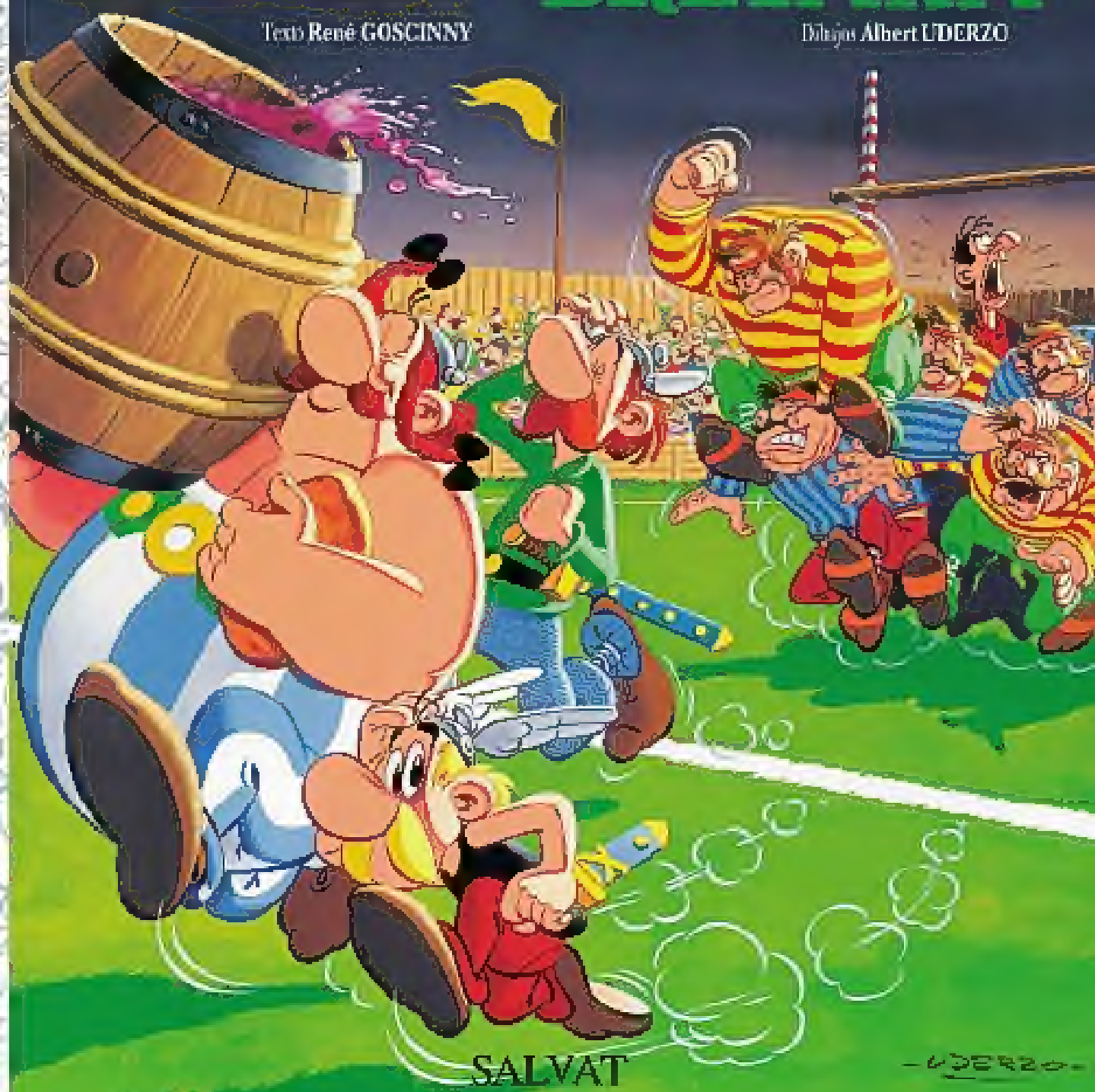
**Astérix**

**Astérix**

Texte René GOSCINNY

**EN  
BRETAGNE**

Dessins Albert UDERZO



SALVAT

- UDERZO -

LA GRAN COLECCIÓN  
**Astérix**





GOSCINNY Y UDERZO  
PRESENTAN  
UNA AVENTURA DE ASTÉRIX

# ASTÉRIX EN BRETAÑA

Texto de René GOSCINNY

Dibujos de Albert UDERZO



SALVAT

Título original: *Astérix chez les Bretons*

Traducción: Jaime Perich

© 1966 GOSCINNY-UDERZO

© 1999 HACHETTE

© 2012 HACHETTE por la presente edición y la traducción castellana

Publicado en 2012 por:

Grupo Editorial Bruño, S. L.

Juan Ignacio Luca de Tena, 15. 28027 Madrid

Depósito legal: M-3692-2012

ISBN: 978-84-216-8731-4





ESTAMOS EN EL AÑO 50 ANTES DE JESUCRISTO. TODA LA GALIA ESTÁ OCUPADA POR LOS ROMANOS... ¿TODA? ¡NO! UNA ALDEA PORLADA POR IRREDUCTIBLES GALOS RESISTE TODAVÍA Y SIEMPRE AL INVASOR Y LA VIDA NO ES FÁCIL PARA LAS GUARNICIONES DE LEGIONARIOS ROMANOS EN LOS REDUCIDOS CAMPAMENTOS DE BABAORUM, AQUARIUM, LAUDANUM Y PETIBONUM...



ASTÉRIX, EL HÉROE DE ESTAS AVENTURAS. UN PEQUEÑO GUERRERO DE ESPÍRITU ASERTO Y VIVA INTELIGENCIA. LAS MISIONES PELIGROSAS LE SON CONFIADAS SIN TITUBEOS, ASTÉRIX RECIBE SU FUERZA SOBRENATURAL DE LA PORTÓN MÁGICA DEL TRIBU PANDRÁMIN.



OBÉLIX, EL AMIGO INSEPARABLE DE ASTÉRIX, DE PROFESIÓN, REPARTIDOR DE MENHİRES; GRAN AMANTE DE LOS JABALİES Y DE LAS BUENAS PELKAS. OBÉLIX SIEMPRE ESTÁ DISPUESTO A ARMANİGNARLO TODO PARA SEGUIR A ASTİRIX EN UNA NUEVA AVENTURA. LE ACOMPAÑA IDEALİX, EL ÚNICO PERRO ECOLOGİSTA CONOCİDO, QUE AULLA DE PENA CUANTO CORTAN UN ARBOL.



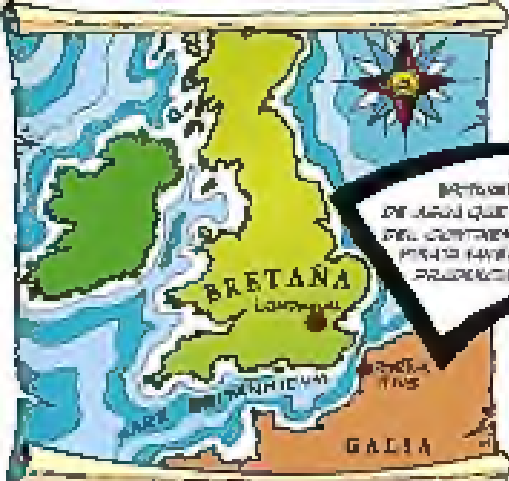
PANDRÁMIN, EL VENERABLE DRUIDA DE LA ALDEA. RECOGE HERBAS Y PREPARA PORTONES MÁGICAS. SU MAYOR TRIUNFO ES EL BREBAGE QUE DA FUERZA SOBRENATURAL A QUIEN LO BEBE. PANDRÁMIN TIENE MUCHAS OTRAS RECETAS EN RESERVA...



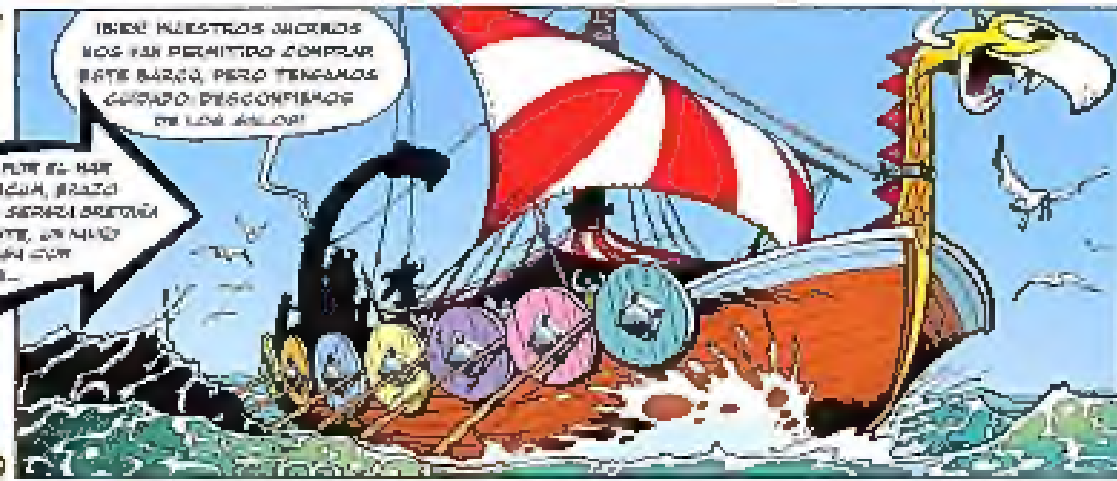
ASURANCÉURIX ES EL BAIRO. LAS OPINIONES SOBRE SU TALENTO ESTÁN DIVIDIDAS: EL OPINA QUE ES GENIAL; LOS DEMÁS PIENSAN QUE ES UN PEINAZO. DE TODOS MODOS, CUANDO NO DICE NADA, ES UN ALEGRE Y QUERIDO COMPAÑERO...



ABRACURCİX ES EL JEFE DE LA TRIBU. MAJESTUOSO Y VALIENTE, AUNQUE ALGO SUPERSTICIOSO. ESTE VIJO GUERRERO ES RESPETADO POR SUS HOMİRES Y TEMIDO POR SUS ENEMİGOS. ABRACURCİX SOLO TEME UNA COSA: QUE EL CİELO LE CARGA SOBRE LA CEBEZA, PERO CİBİO EL MİSMO DICE, «ESO Nİ VA A PASAR MAÑANA...».



ESTE ES EL MAR  
BREITONICUM, PRATO  
DE AGUA QUE SERVA BRETONIA  
DEL CONTINENTE, UN NOMBRE  
MUY BUENO PARA UN  
PRESENTE...



¡VEN! NUESTROS NIÑOS  
LOS VAN PERMITIDO COMPRAR  
ESTE BARCO, PERO TENEMOS  
GASTADO DESCONFIANZA  
DE LOS GALOS!



¡BARCO A  
BABOR!

¿SON GALOS,  
POR TANTOS?



¡SON ROMANOS,  
POR JÚPITER!

¡PERFECTO! ¡IMPERFECTO!  
¡GALO, GALO, GALO!



¡Y SON MUCHOS  
ROMANOS! ¡EL MAR  
ESTÁ CUBIERTO  
DE ROMANOS!



PERO, PERO  
¡HUYAMOS!

¡DEMASIADO TARDE!



¡RRRR!  
¡QUE FRÍA ESTÁ!

¿PORTANTOS NENUN  
SUA SI BONA MIENT  
AGRICULTAS!

¡EN LUGAR  
DE HACER FACILES  
QUESOS DE PALABRAS,  
MUCHACHO, PREFERIRIA  
QUE ME EXPLICARAS  
QUE SIGNIFICA  
carnal!



LA INVESTIGACIÓN HA REVELADO  
QUE LOS ROMANOS DEPARTEN A  
MUCHOS BARCOS AL MAR  
DE SU CORRECTOR Y SU HONOR.



LOS ANGELES  
WORLDWIDE  
BY WARD  
AND THE  
CARTOONISTS

FICOU EM PÉSSIMA CONTINGÊNCIA NÃO TARDE!

PERO LADRONES VAM, POR COMEST

NÃO LIGAR, POR MERCÚRIO! NOS ABANDONAM EN FLENO COMENTE FORTU NO SE FAZ!

¡TOMARÉ UNA NUBE DE LECHE, SE LO RUEGO.

¡POR FAVOR, HÁGALO!

¡ST, MAME!

¡QUERD PONERME NERMELADA EN MIS TOSTADAS!

YADROS! CON CINCO DÓLO! PRODIGANDOLO! DOL!

¡YADROS! CON CINCO DÓLO! PRODIGANDOLO! DOL!

IYA ME TIENEN FRITO!

YADROS! CON CINCO DÓLO! PRODIGANDOLO! DOL!

¡YADROS! CON CINCO DÓLO! PRODIGANDOLO! DOL!

IYA ME TIENEN FRITO!

**¡AL ATAQUE, POR JUNO!**

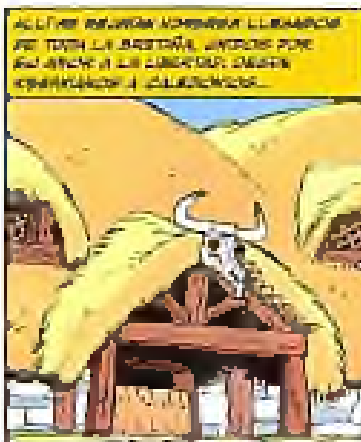
TAMBIÉN IGUALADO NO SON BIEN CORRECTA.

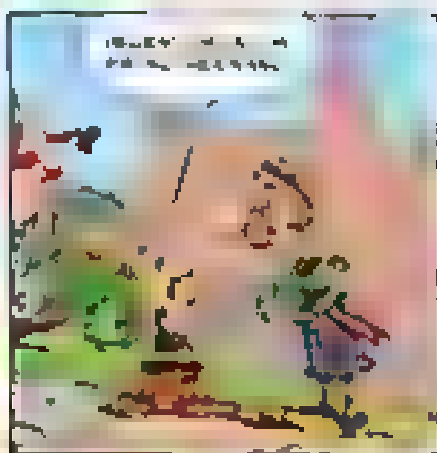
**¡AL ATAQUE, POR JUNO!**

TAMBIÉN IGUALADO NO SON SENTIDO CORRECTA.

¡ESTOS SON LOS LUGARES DONDE SE ENCONTRAN LAS ALPES, EN LA REGIÓN DE CANTÓN, NOROCCIDENTE DE SUÍZA.

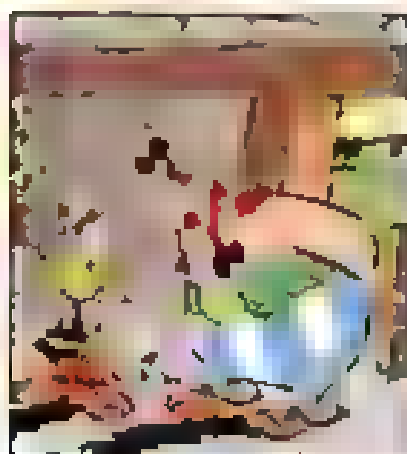
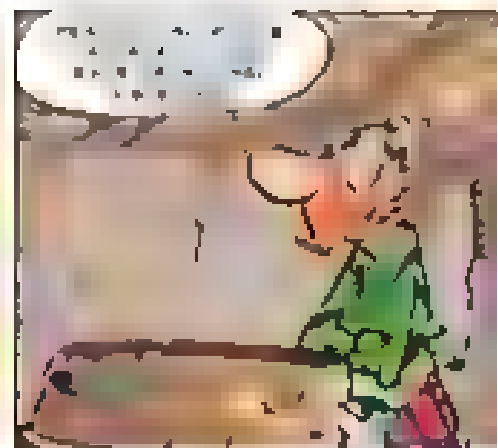
¡ESTOS SON LOS LUGARES DONDE SE ENCONTRAN LAS ALPES, EN LA REGIÓN DE CANTÓN, NOROCCIDENTE DE SUÍZA.

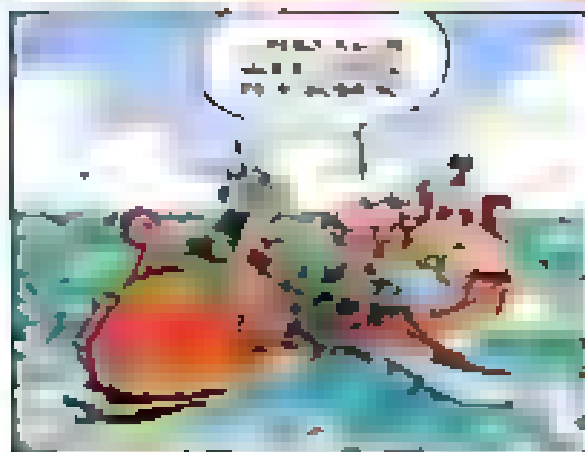
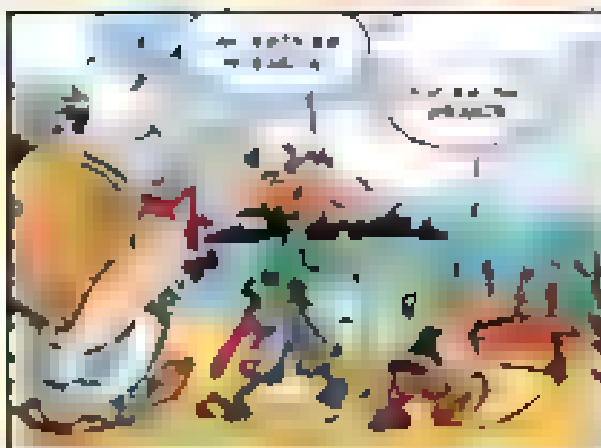


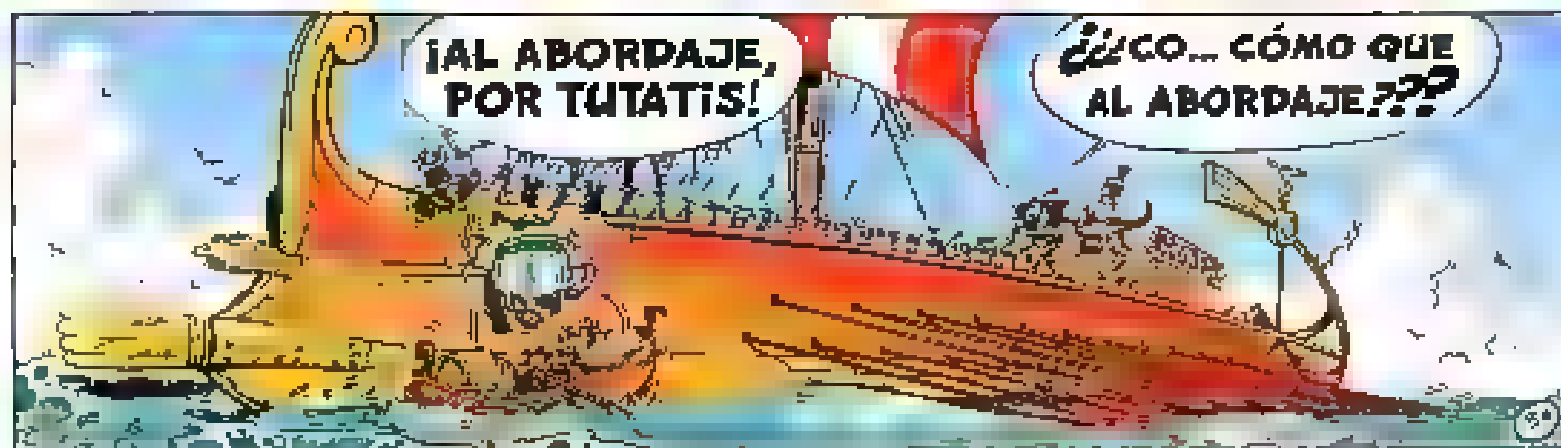
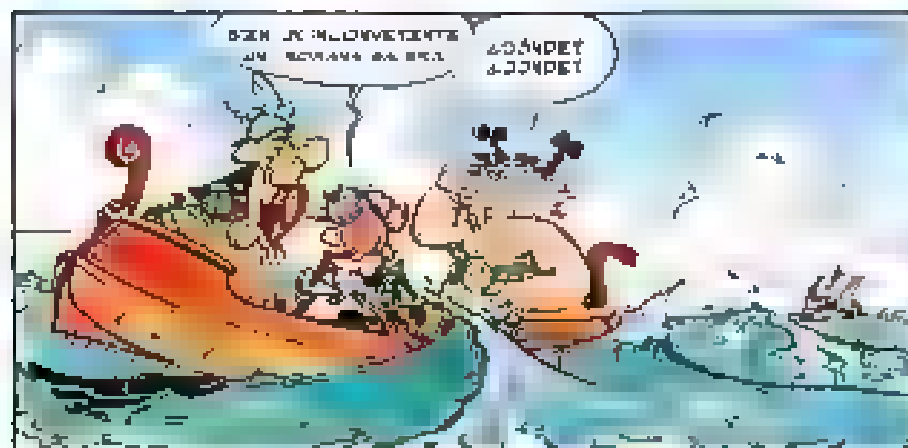


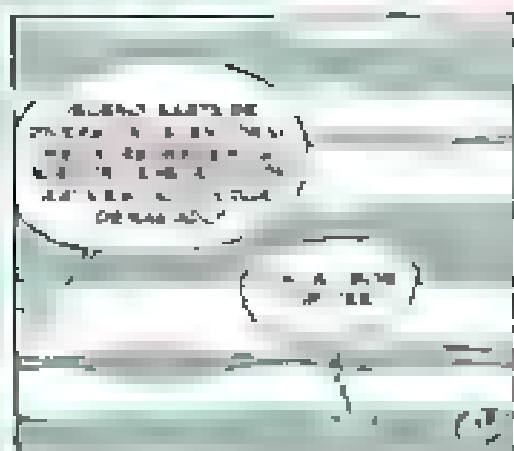
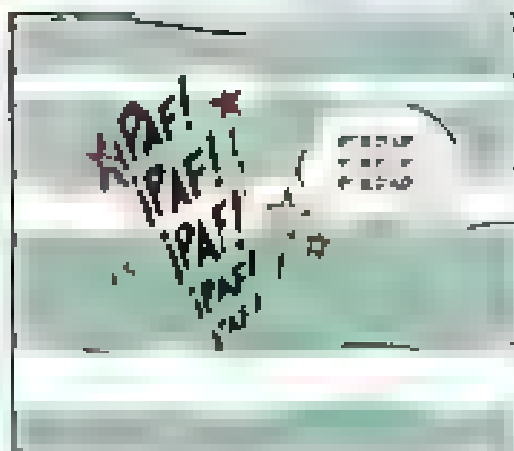
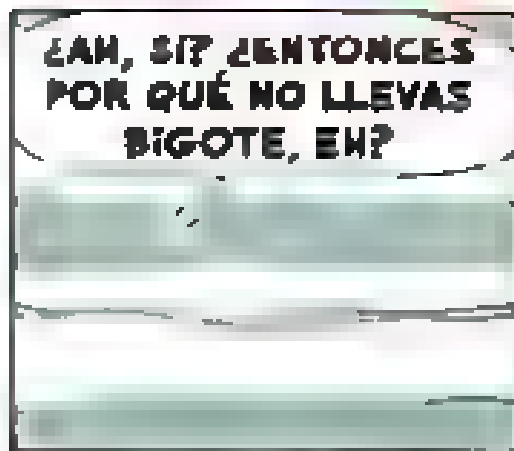
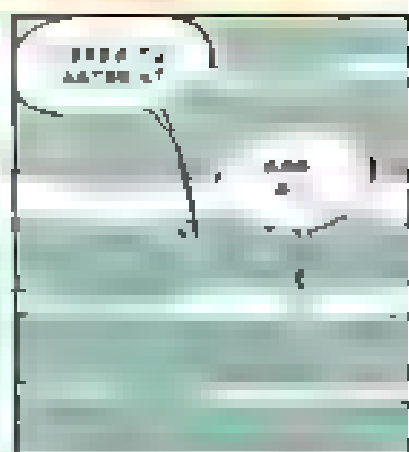
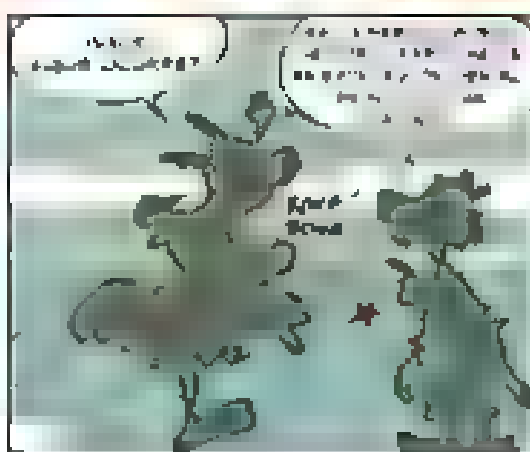
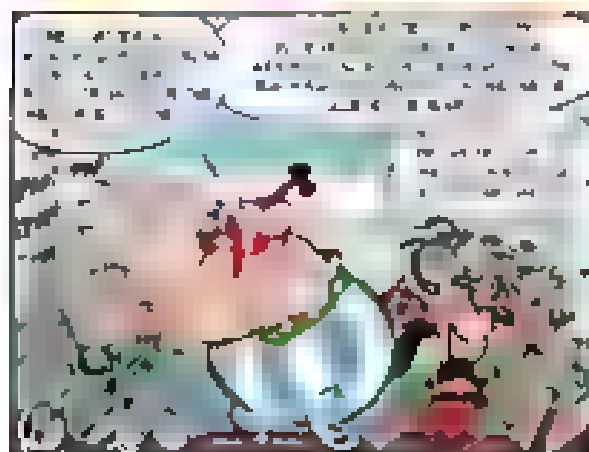




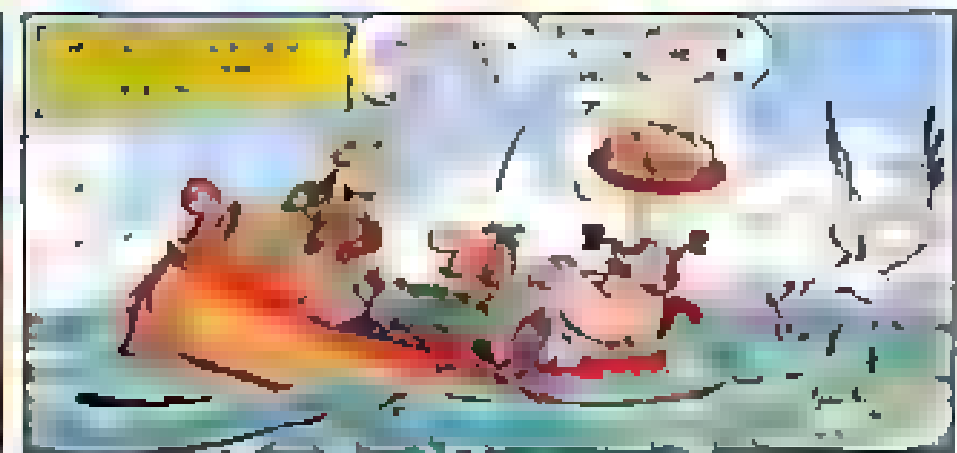
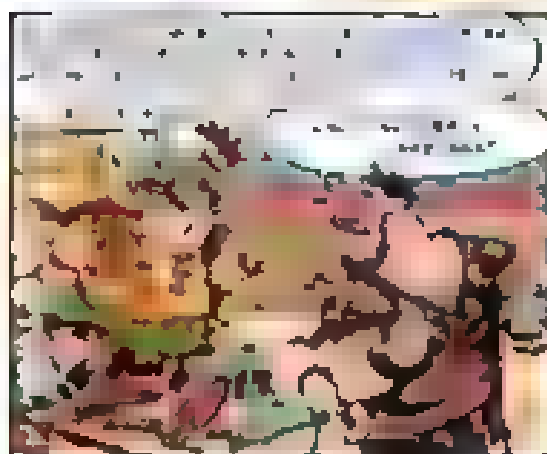


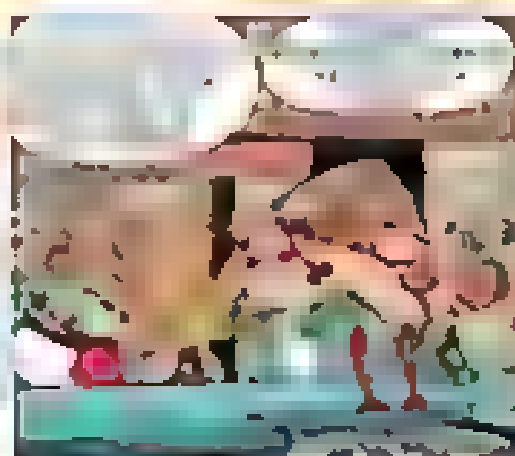
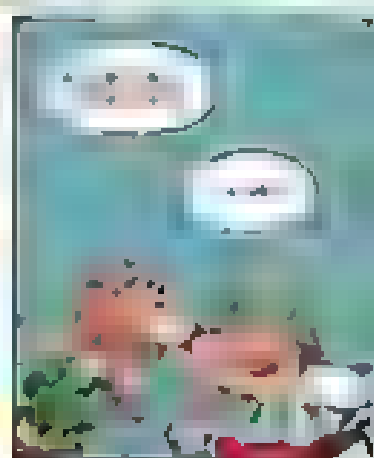
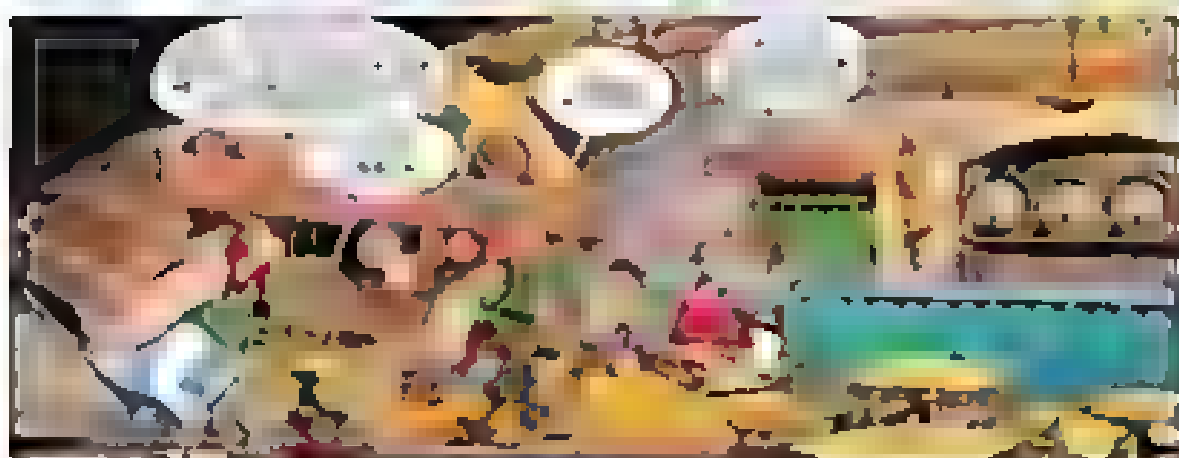


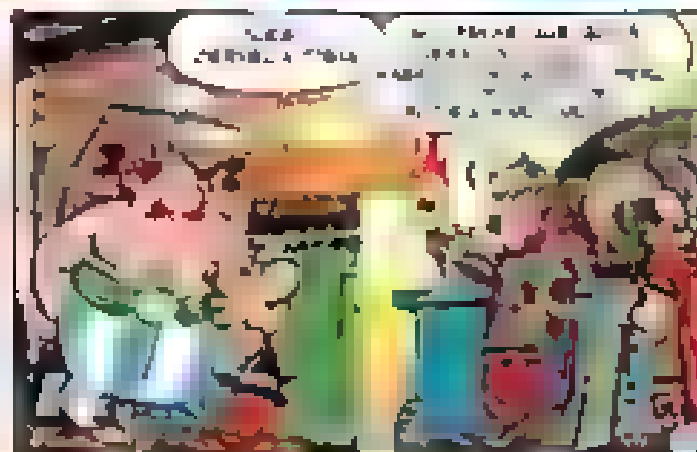


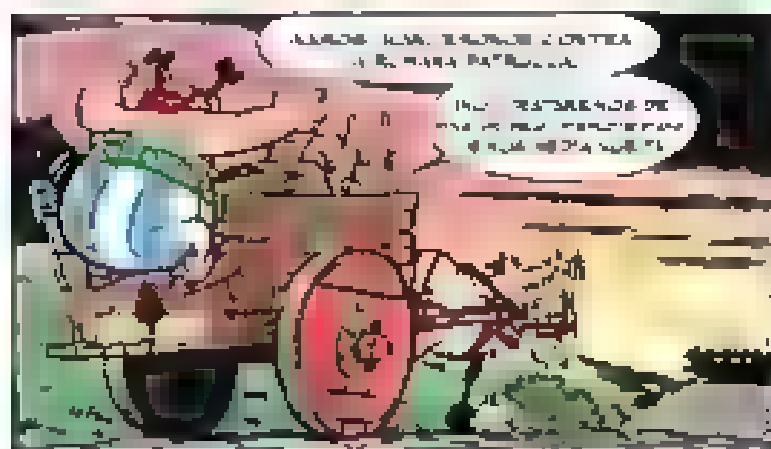
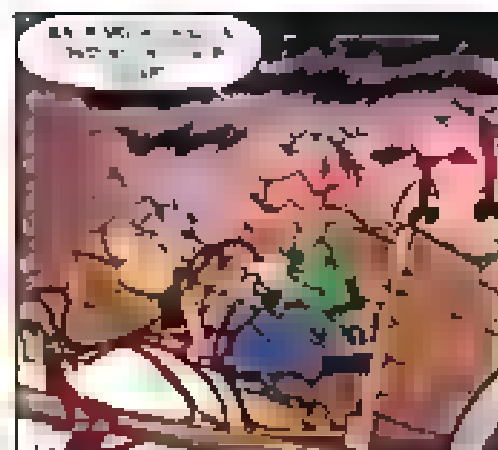
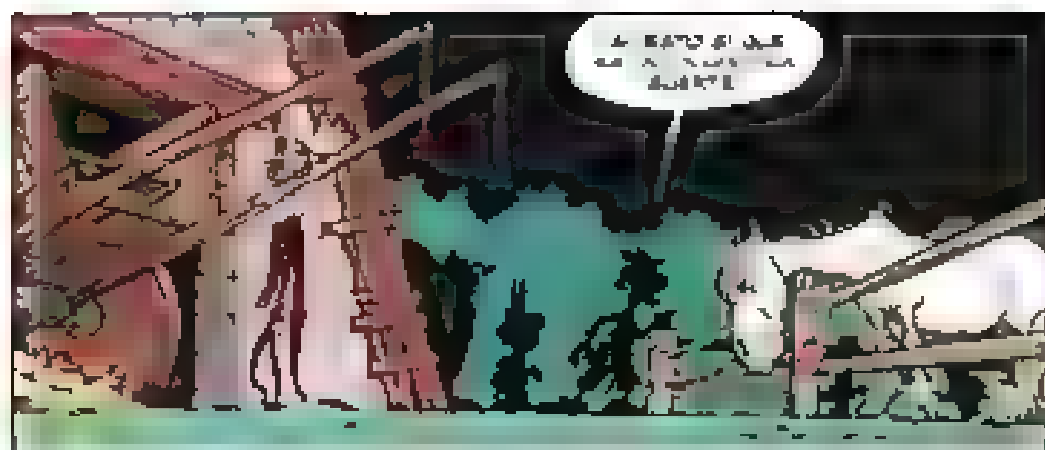




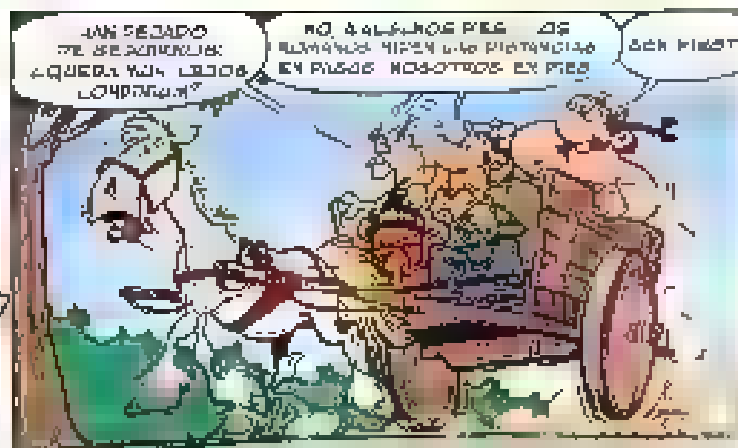
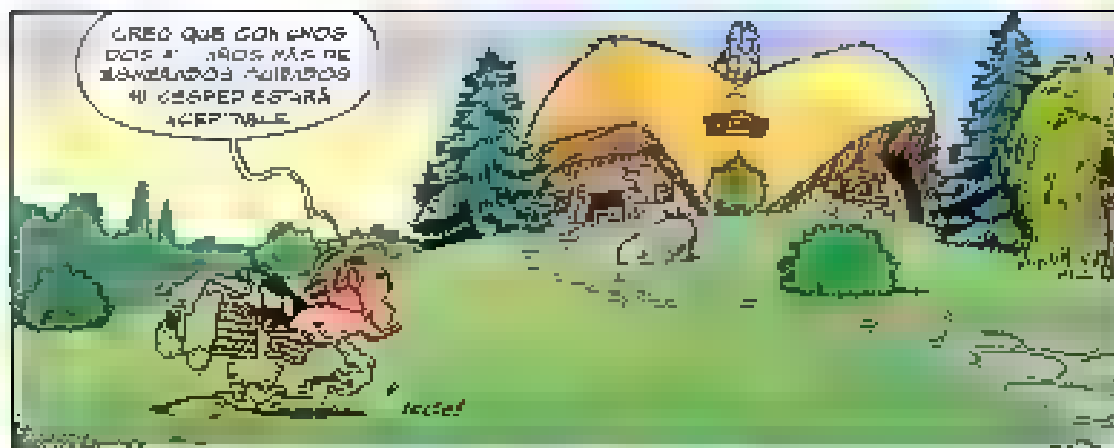


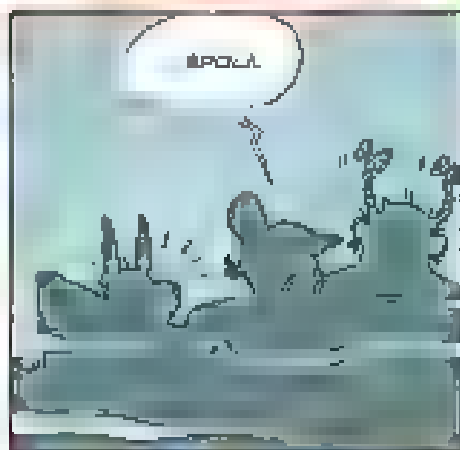


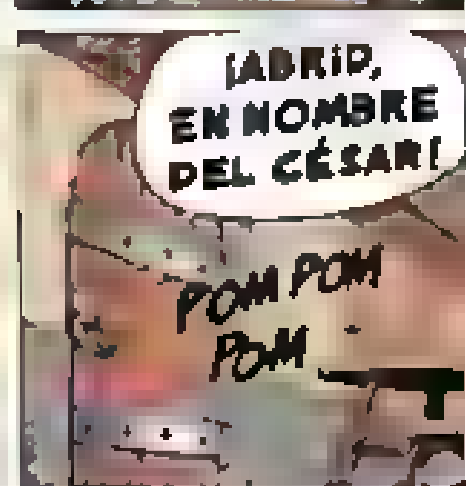
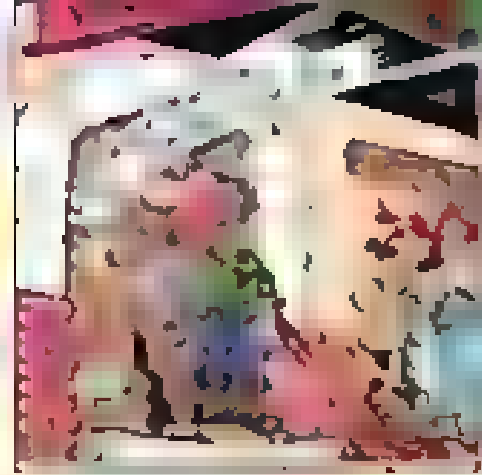


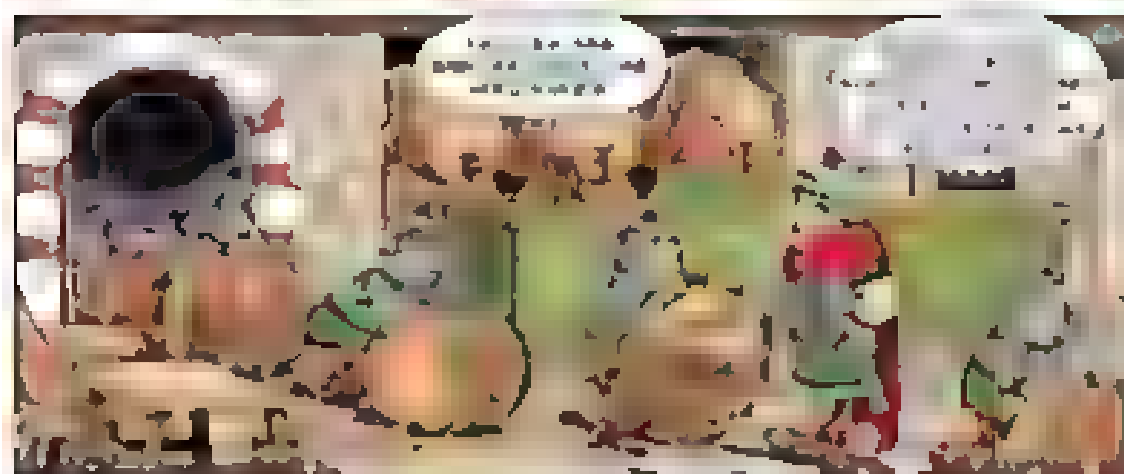
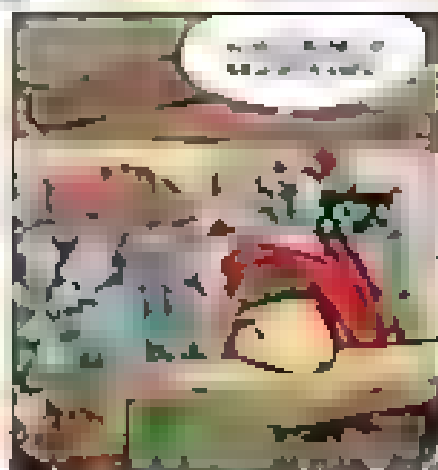




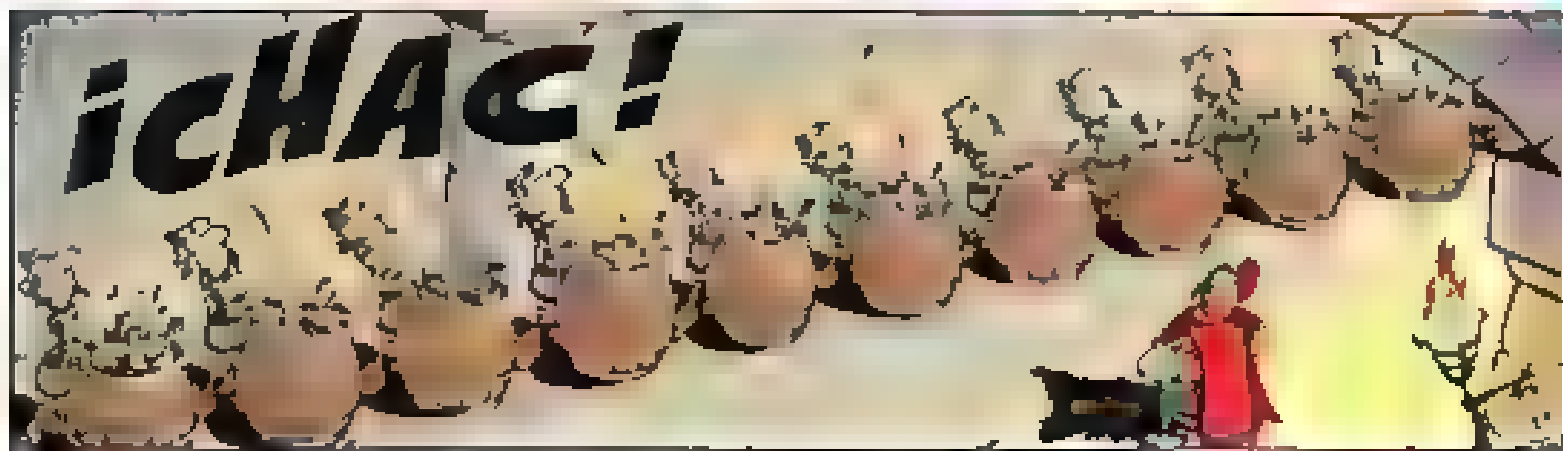
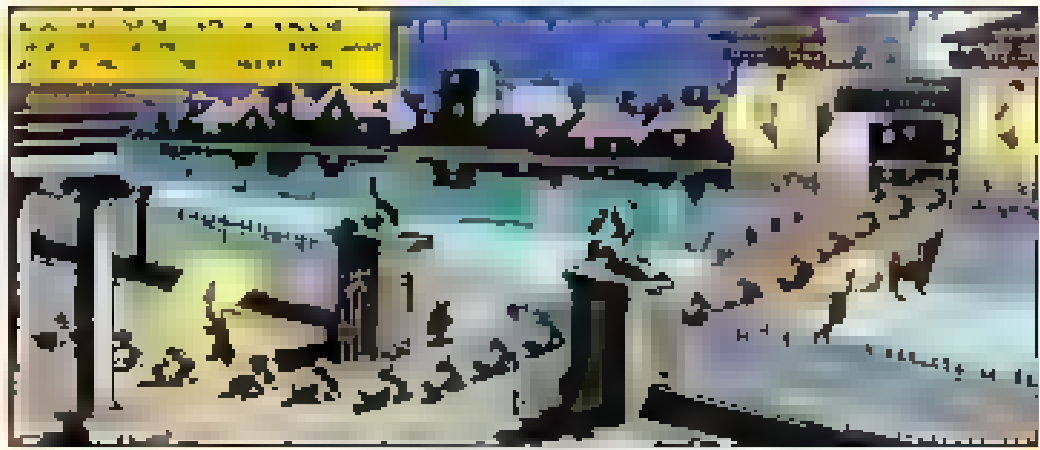
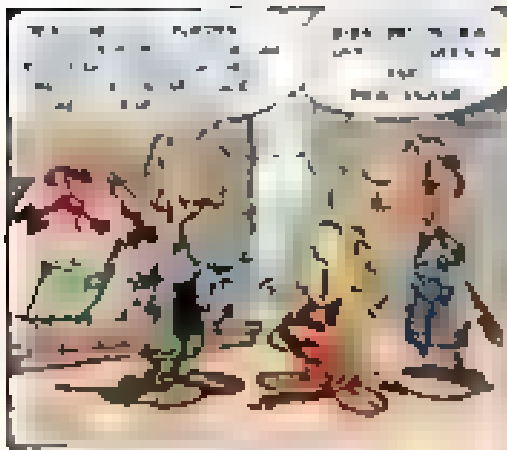


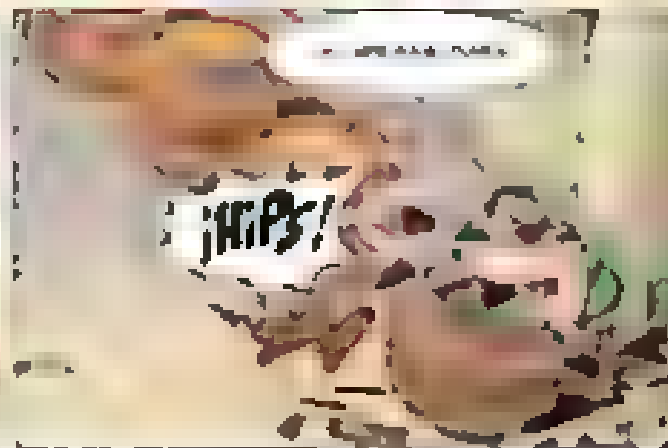
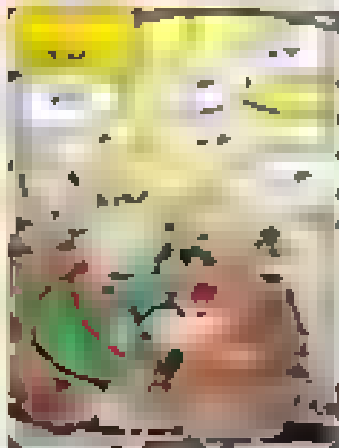
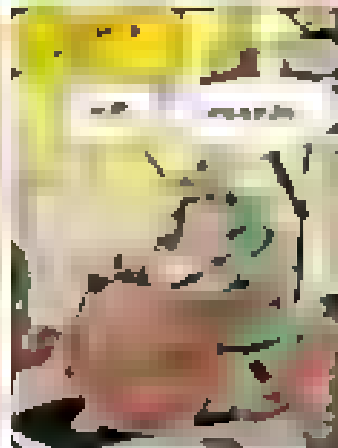
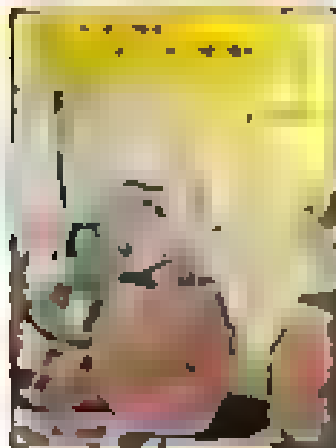


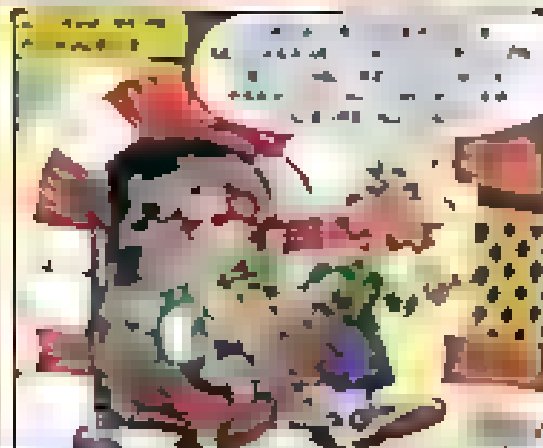
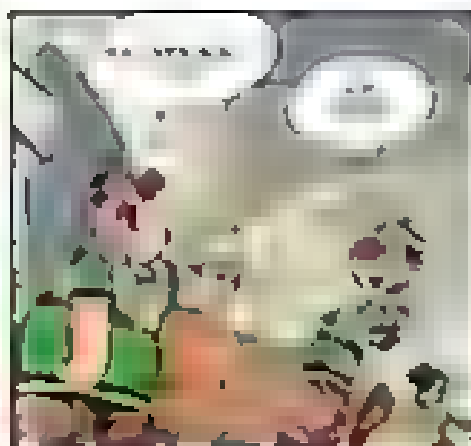
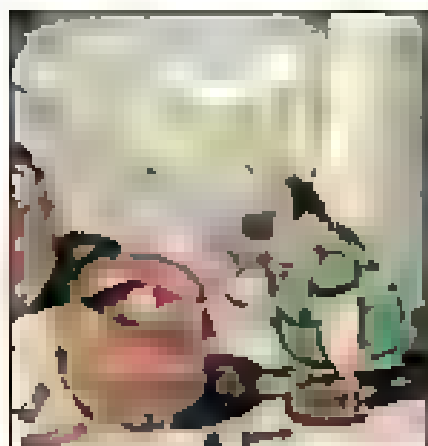


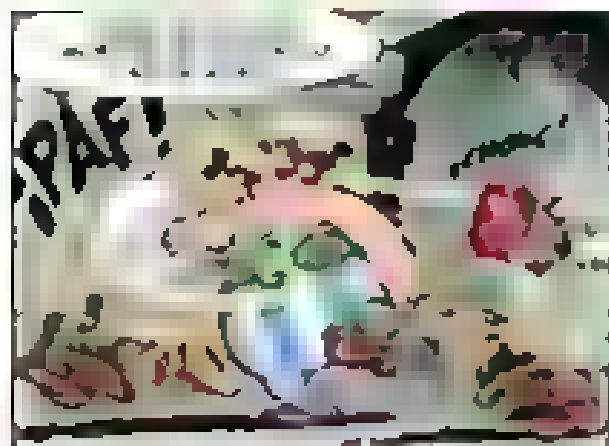
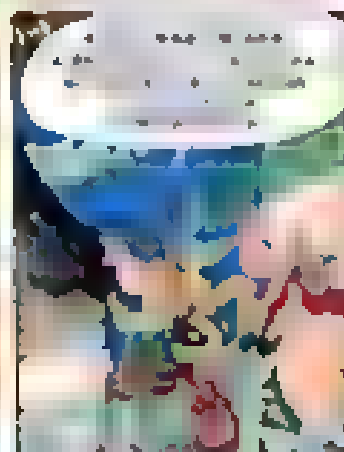
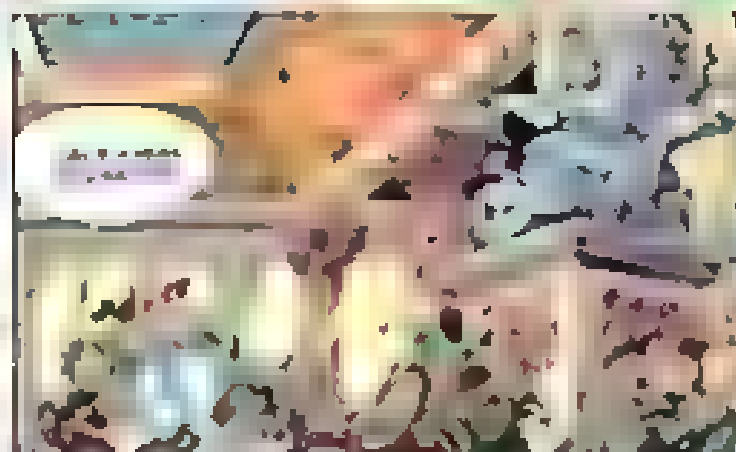






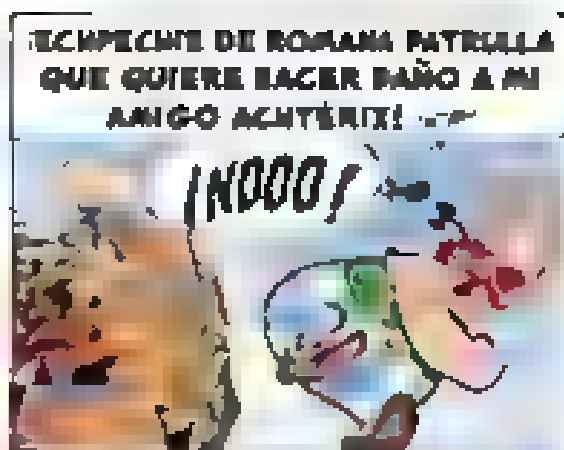






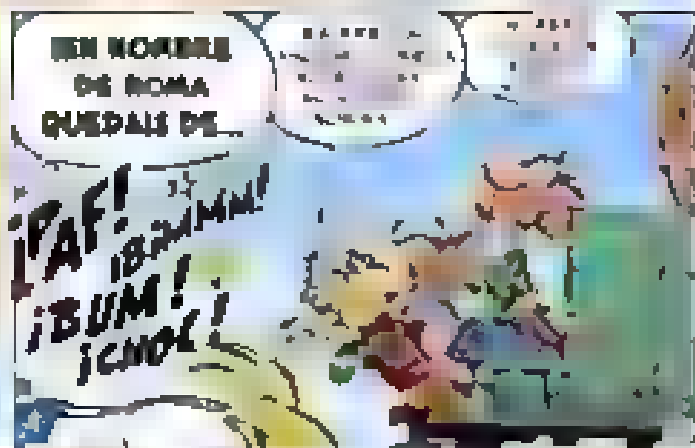






¡ESPECHTE DE ROMANA PATRILLA  
QUE QUIERE HACER BAÑO A MI  
AMIGO ACHTERIX!

¡NOOO!

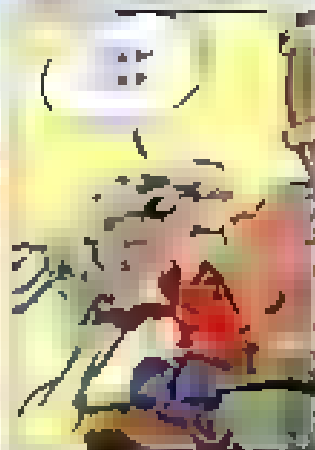


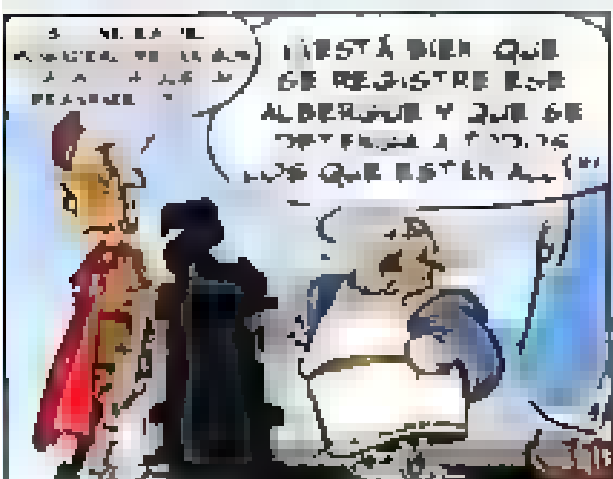
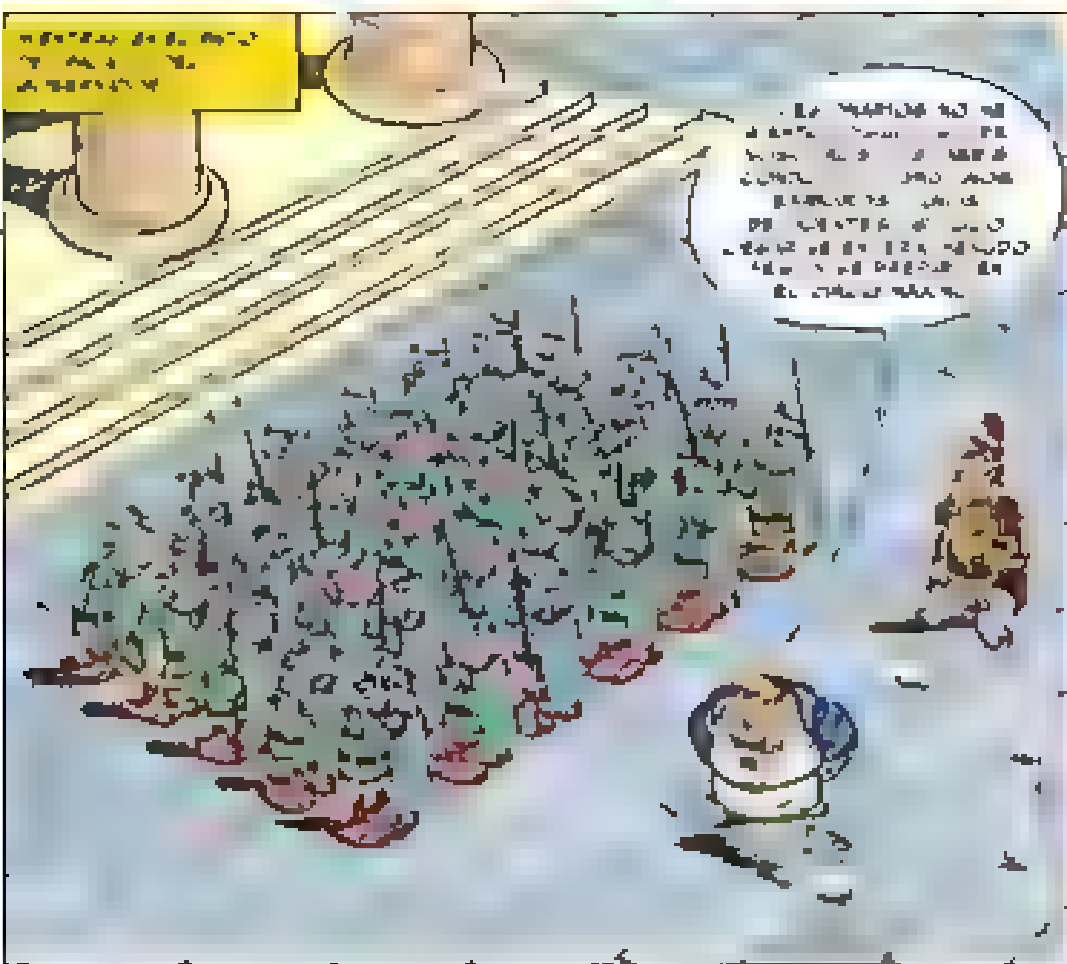
¡EN NOMBRE  
DE ROMA  
QUEDAS DE...

¡PAFI!  
¡IBUM!  
¡IBUM!  
¡CHOC!

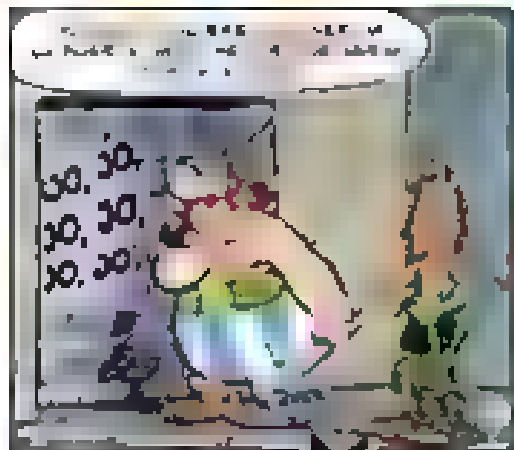


★  
¡PAFI!  
¡CHAC!

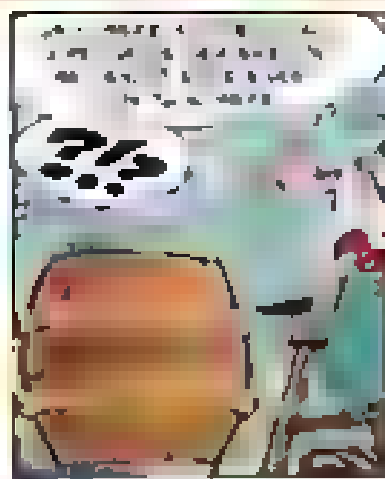
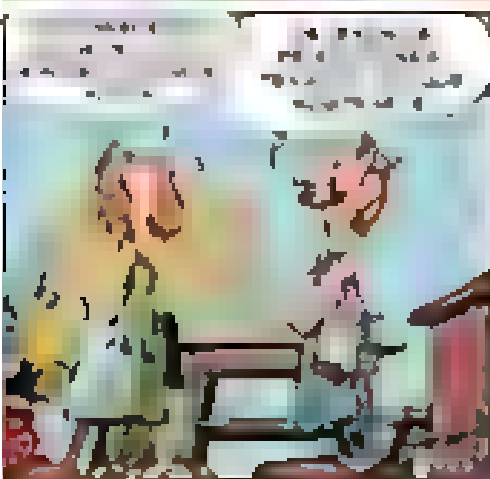
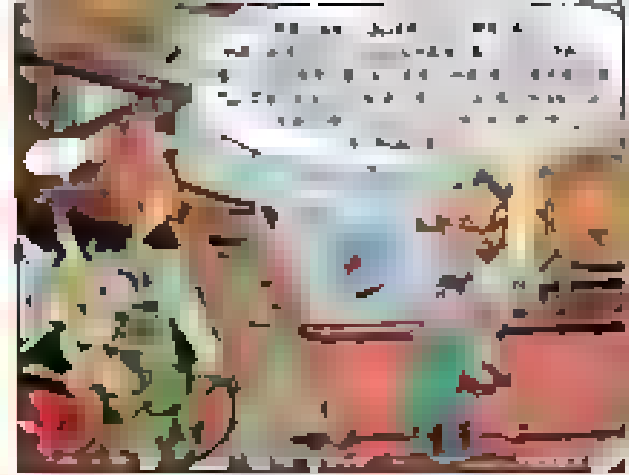




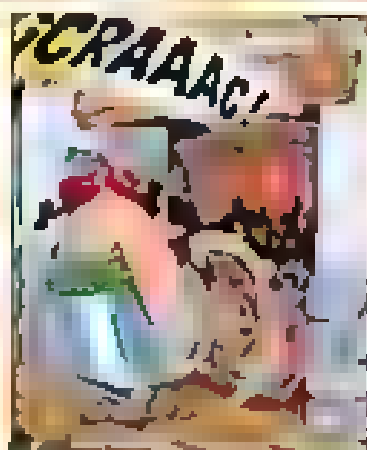
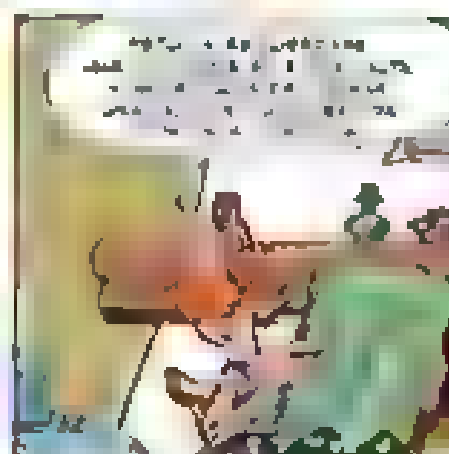
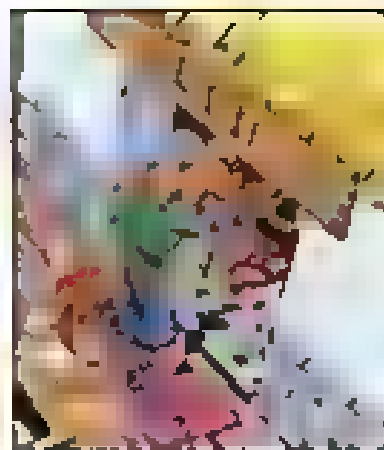






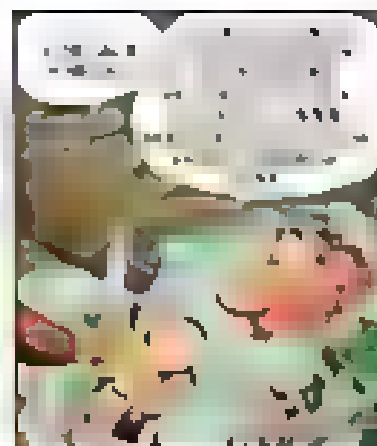
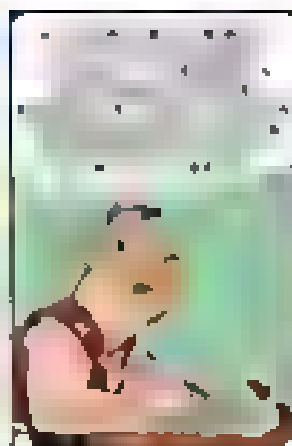


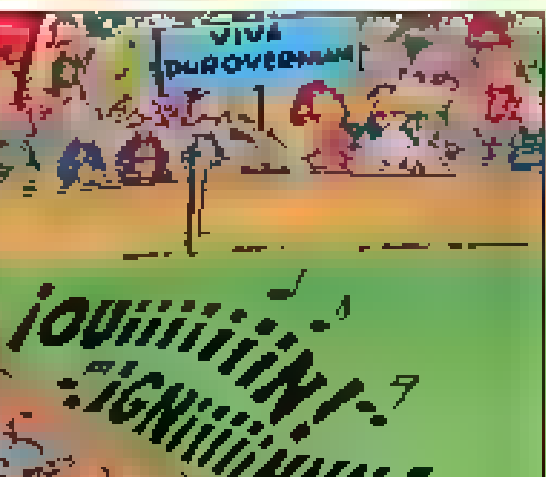


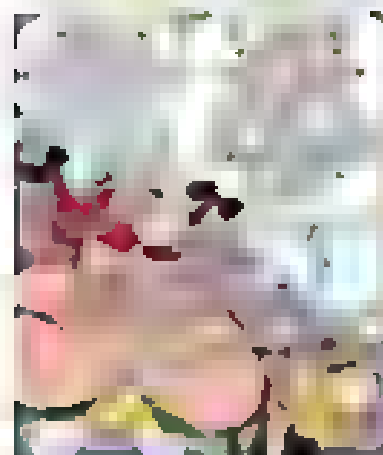




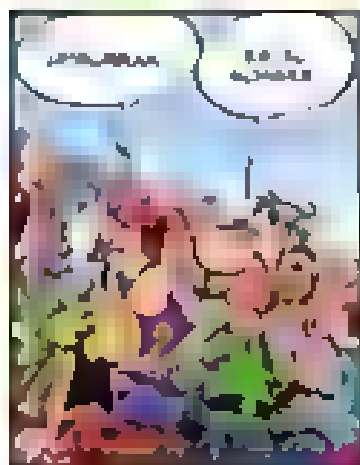
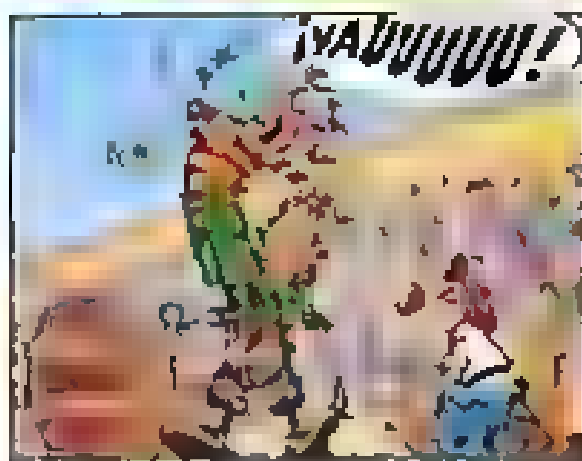
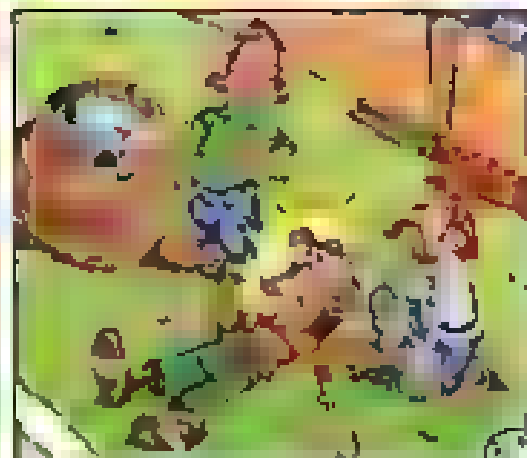
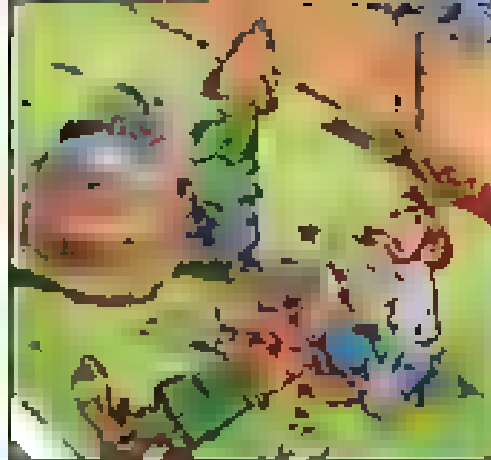
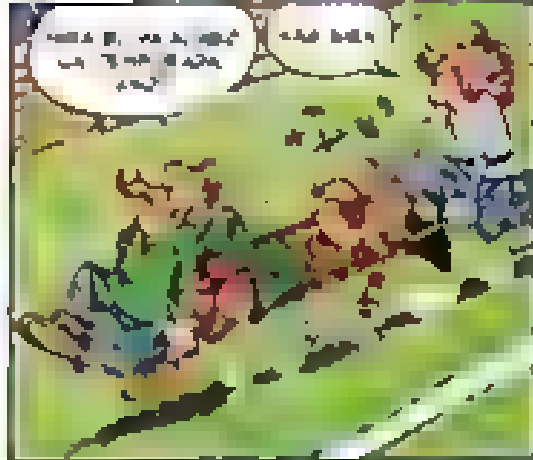






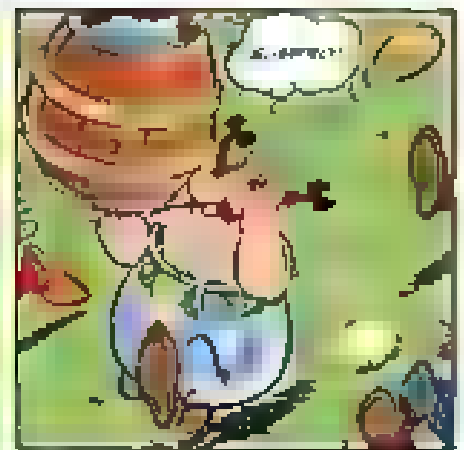
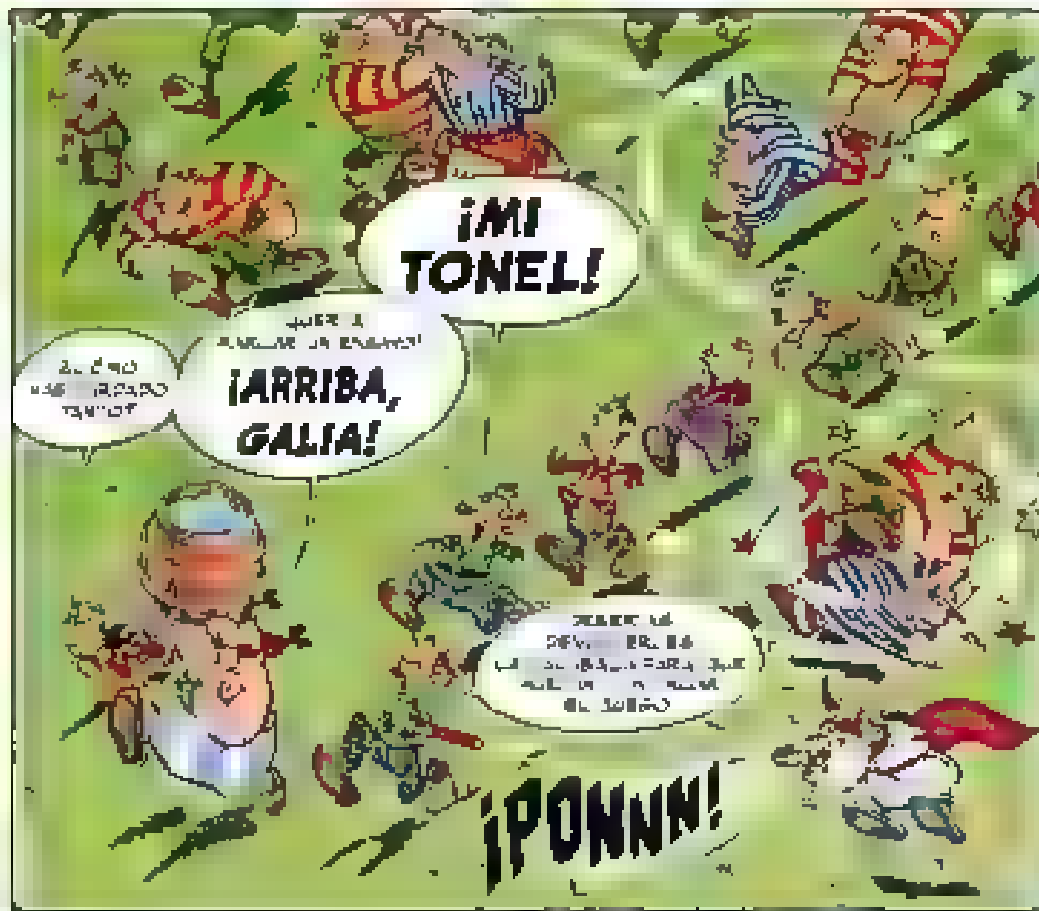




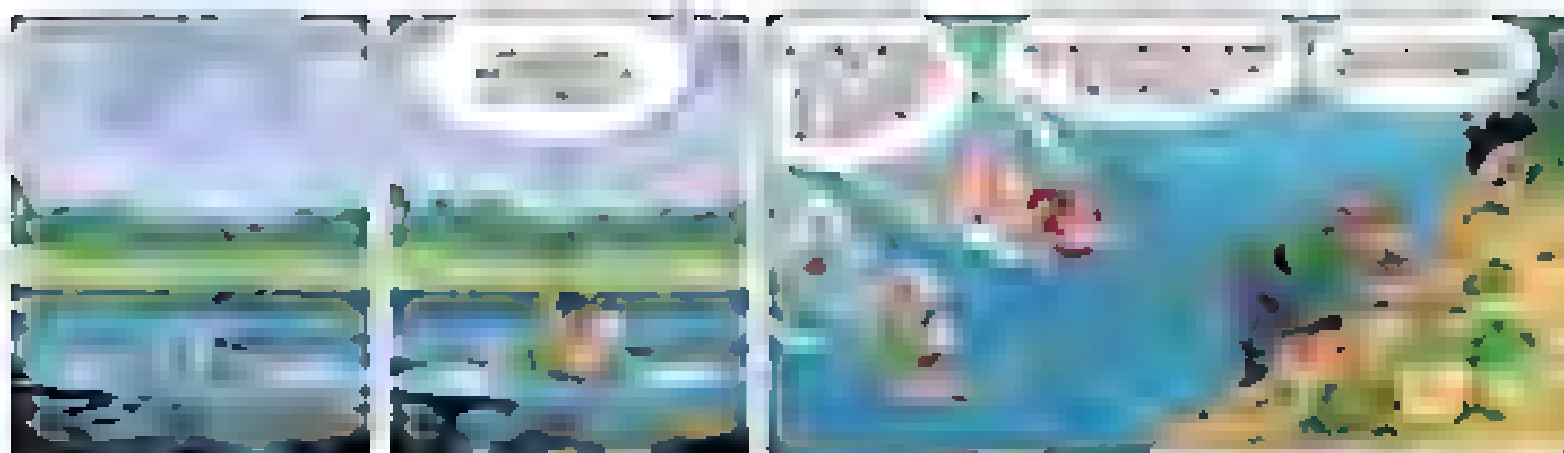


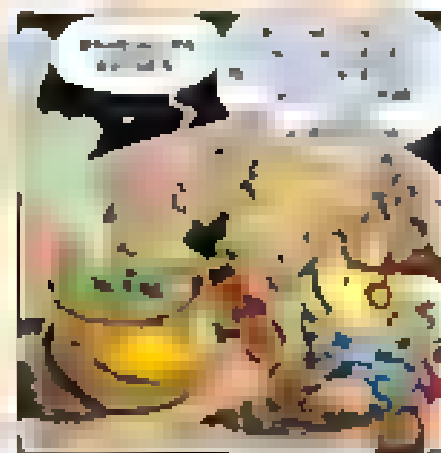
















¡ESTÁN  
SALIENDO!

Y SE DISTRIBUYERON  
A LAS OREJAS DE  
LOS NIÑOS.

¡SALVETE  
QUIER PUEBLO!

¡CHAAAAAC!!

IVO NO SE  
SI PUEDE  
PERO VOY A  
INTENTARLO!





## — LAS AVENTURAS DE ASTÉRIX EL GALO —

- |    |                                 |    |   |
|----|---------------------------------|----|---|
| 1  | ASTÉRIX EL GALO                 | 18 | LOS LAURELES DEL CÉSAR                                |
| 2  | LA TROZA DE ORO                 | 19 | EL ADIVINO  |
| 3  | ASTÉRIX Y LOS GOTOS             | 20 | ASTÉRIX EN GORGONA                                    |
| 4  | ASTÉRIX GLADIADOR               | 21 | EL REGALO DEL CÉSAR                                   |
| 5  | LA VUELTA A LA GALIA DE ASTÉRIX | 22 | LA GRAN TRAVESÍA                                      |
| 6  | ASTÉRIX Y CLEOPATRA             | 23 | OBÉLIX Y COMPANÍA                                     |
| 7  | EL COMBATE DE LOS JEFS          | 24 | ASTÉRIX EN BELGICA                                    |
| 8  | ASTÉRIX EN BRETAGNA             | 25 | LA GRAN ZANJA   |
| 9  | ASTÉRIX Y LOS NORMANDOS         | 26 | LA ODISSEA DE ASTÉRIX                                 |
| 10 | ASTÉRIX LEGIONARIO              | 27 | EL HIJO DE ASTÉRIX                                    |
| 11 | EL ESCUDO ARVERNO               | 28 | ASTÉRIX EN LA INDIA                                   |
| 12 | ASTÉRIX Y LOS JUEGOS OLÍMPICOS  | 29 | ASTÉRIX LA ROSA Y LA ESPADA                           |
| 13 | ASTÉRIX Y EL CALDERO            | 30 | EL MAL TRATO DE OBÉLIX                                |
| 14 | ASTÉRIX EN HISPANIA             | 31 | ASTÉRIX Y LA ATRAVIATA                                |
| 15 | LA CIZANA                       | 32 | ASTÉRIX Y LO NUNCA VISTO                              |
| 16 | ASTÉRIX EN HELVECIA             | 33 | EL CIELO SIN NOS GAL EN CIMA                          |
| 17 | LA RESIDENCIA DE LOS DIOSSES    | 34 | EL ANIVERSARIO DE ASTÉRIX<br>Y OBÉLIX EL LIBRO DE ORO |

## — ÁLBUMES ESPECIALES —

- ASTÉRIX EN AMÉRICA  
EL GOLPE DE MENHUR  
LA SORPRESA DEL CÉSAR  
ASTÉRIX Y LOS VIKINGOS (LIBRO DE PIQUETINAS)  
ASTÉRIX Y LOS VIKINGOS (LIBRO DE PIQUETINAS)  
ASTÉRIX Y SUS AMIGOS  
ASTÉRIX EN LOS JUEGOS OLÍMPICOS (LIBRO DE PIQUETINAS)  
HOMENAJE A LOS CINNY  
HOMENAJE A UDERZO  
CÓMO OBÉLIX SE CAYÓ EN LA MARMITA  
DEL DRUIDA CUANDO ERA PEQUEÑO  
LAS DOCE PRUEBAS DE ASTÉRIX (LIBRO DE PIQUETINAS)  
BUSCAY ENCUENTRA A... ASTÉRIX  
BUSCAY ENCUENTRA A... IDEALIX

# EL MUNDO

## DE ASTÉRIX EN BRETAÑA



ATLANTICO

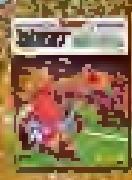
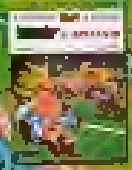
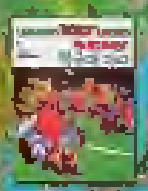
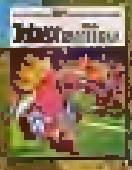
MAR DEL NORTE

EURO

MAR

MAR TIRRENO

ÁFRICA



# Asterix

## LA GRAN COLECCIÓN



- UDENZA -



